

**Zeitschrift:** Kunst+Architektur in der Schweiz = Art+Architecture en Suisse = Arte+Architettura in Svizzera  
**Herausgeber:** Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte  
**Band:** 59 (2008)  
**Heft:** 3: Wissenschaft und Praxis = Recherche et pratique = Ricerca e pratica

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bund künftig nur noch über stark reduzierte finanzielle Mittel für denkmalpflegerische Aufgaben verfügt, ist zu erwarten, dass Pro Patria-Förderbeiträge in Zukunft noch begehrter sein werden. Die Schweizerische Stiftung Pro Patria bietet Gewähr dafür, dass nur hervorragende und von den Fachstellen für Denkmalpflege begleitete Restaurierungsvorhaben unterstützt werden. *Roman G. Schönauer, Pro Patria*

## Europäischer Tag des Denkmals 13. und 14. September 2008

*Ein Tag zum Geniessen*

An der 15. Schweizer Ausgabe des Europäischen Tags des Denkmals ETD stehen die Stätten des Genusses und ihre sinnliche, genussreiche Seite im Mittelpunkt. Auch dieses Jahr lädt ein attraktives Programm an mehr als 240 Orten zu einer Vielfalt von spannenden Führungen, Diskussionen, Vorträgen, Stadt- und Bergwanderungen ein. Die Anlässe werden von den städtischen, kantonalen und eidgenössischen Fachstellen für Archäologie und Denkmalpflege organisiert. Die NIKE ist für die landesweite Koordination der Anlässe, für die nationale Medien- und Öffentlichkeitsarbeit sowie die Publikation des Programms zuständig.

Am Denkmal-Wochenende im September haben die Besucher die Qual der Wahl: Es öffnen sich die Türen der Belle Époque-Hotels, wo einst der europäische Adel logierte. In Gaststätten können Speis und Trank des vielfältigen, kulinarischen Erbes gekostet werden. Augen und Ohren werden bei Konzerten und Kinovorführungen in historischen Fest- und Kinosälen verwöhnt. Wir wünschen Ihnen am Denkmaltag 2008 einen Tag zum Geniessen.

Ab Mitte Juli ist das detaillierte Programm mit allen Veranstaltungen unter [www.hereinspaziert.ch](http://www.hereinspaziert.ch) zu finden oder kann als Broschüre kostenlos bezogen werden bei: NIKE, Postfach 517, 3000 Bern 25, Tel. 031 336 71 11, Fax 031 333 20 60, [info@nike-kultur.ch](mailto:info@nike-kultur.ch)

## Jardin, Jardins – 3 siècles d'histoire des jardins à Genève

*Institut et Musée Voltaire, Genève*

Situé à la croisée entre nature, paysage et architecture, l'art des jardins connaît actuellement un formidable regain d'intérêt. Mais que sait-on au juste des aménagements anciens ou plus récents, de leur histoire et de leurs spécificités en regard des grands courants esthétiques dont ils sont une émanation?

Focalisée sur la région genevoise, l'exposition réunit un ensemble peu connu de plans, de maquettes, de vues et de photographies mettant en lumière la richesse et la diversité des réalisations, amples ou plus modestes, privées ou publiques.

Si l'introduction de l'arbre d'ombrage concourt vers 1700 à un essor sans précédent des jardins d'agrément plantés au cordeau, l'arrivée d'essences nouvelles n'est pas étrangère à l'avènement du jardin romantique à l'orée du XIX<sup>e</sup> siècle. Du jardin alpin au jardin géométrique en passant par le jardin éclectique, l'exposition, qui est accompagnée d'une publication, s'interroge également sur les apports du XX<sup>e</sup> siècle. *ca/cc*

*du 28 mai au 1<sup>er</sup> novembre 2008, lu-sa 14-17h; jeudi, ouverture jusqu'à 20h. Fermé: 1<sup>er</sup> août et 11 sept. Institut et Musée Voltaire, 25, rue des Délices, Genève. [www.jardinjardins.ch](http://www.jardinjardins.ch)*

Publication: Christine Amsler, Isabelle Bovay et Miltos Thomaïdes (dir.), *Jardin, Jardins – 3 siècles d'histoire des jardins à Genève*, Gollion 2008, 144 p., CHF 39.–



Chambésy-Dessous, La Malvande, état vers 1900, collection particulière.

## Bienenfleiss – honigsüss

### Zur Kultur – und Naturgeschichte der Honigbiene

*Ausstellung im Museum Appenzell,  
bis 16. November 2008*

Die Honigbiene fasziniert und überrascht. Sie ist seit Jahrtausenden eine Begleiterin des Menschen und unser drittwichtigstes Haustier. Die meisten schätzen die Biene vor allem als Honigerzeugerin. Sie ist jedoch Teil eines hochkomplexen Insektenstaates. In der Ausstellung kann erfahren werden, welche beachtlichen Leistungen dieses kleine Insekt vollbringt. Wussten Sie, dass es Heizerbienen gibt? Und wie schaffen es die Bienen, formvollendete sechseckige Waben zu bauen? Gleichzeitig zeigt die Ausstellung die aktuelle wie traditionelle Bienenhaltung.

Dem Bienenvolk werden unterschiedlichste Tugenden zugeschrieben. Die wohl bekannteste ist der Bienenfleiss, mit dem unter anderem für Schweizer Qualität geworben wird. Kirchen und Banken, aber auch Persönlichkeiten wie Napoleon oder Muhammad Ali schmückten sich mit Bienenattributen. Die Ausstellung thematisiert deren Verwendung in Alltag, Politik und Unterhaltung. Eine grosse Auswahl an Klosterarbeiten gibt Einblick in die Bedeutung des Bienenwachses in der christlichen Symbolik.

Die Biene spielt auch in der Kunst eine wichtige Rolle. Zu sehen sind u. a. Werke von Roman Signer, Monika Sennhauser und Klaus Mücke. Und natürlich fehlt auch Biene Maja nicht.

**Täglich 10–12 / 14–17 Uhr.**

**Museum Appenzell, Hauptgasse 4,  
9050 Appenzell, Tel. 071 788 96 31,  
[www.museum.ai.ch](http://www.museum.ai.ch)**



(© Basler Plakatsammlung)